

# Dossier de présentation Dictée des Amériques 2008

Édition spéciale  
400<sup>e</sup> anniversaire de Québec

ÉVÈNEMENT OFFICIEL

QUÉBEC 1608 - 2008



[telequebec.tv](http://telequebec.tv)

Partenaire majeur:

Québec 

# La dictée en bref

La *Dictée des Amériques* est une compétition internationale d'orthographe de la langue française. Conçue, créée et produite par Télé-Québec, la Dictée est télédiffusée par Télé-Québec et TV5 Monde.

Chaque année, près de 130 finalistes en provenance des quatre coins du globe se retrouvent au Québec pour s'affronter dans une joute amicale qui permet d'évaluer leurs connaissances orthographiques et grammaticales.

Depuis sa création, près de 750 000 personnes ont pris part aux différentes épreuves de qualification de la Dictée des Amériques en Afrique, en Asie, en Europe et en Amérique.

La Dictée des Amériques compte sur l'incalculable collaboration de près de 1000 bénévoles qui contribuent au succès de cet événement dans le monde entier.

## Les objectifs

- Favoriser le rayonnement de la langue française et du fait français dans le monde;
- Favoriser le rayonnement des cultures francophones sur la scène internationale;
- Promouvoir la maîtrise et le bon usage de la langue française.



# L'auteur

Chaque année, une personnalité québécoise de renom rédige un texte qu'elle dicte aux finalistes. L'auteur est choisi pour sa contribution à la culture francophone et son attachement à la langue française.

Antonine Maillet	1994	Gilles Vigneault	2001
Hubert Reeves	1995	Robert Charlebois	2002
Luc Plamondon	1996	Stéphane Bourguignon	2003
Arlette Cousture	1997	Gaétan Soucy	2004
Marie-Claire Blais	1998	Guillaume Vigneault	2005
Marie Laberge	1999	Luck Mervil	2006
Dany Laferrière	2000	Vincent Vallières	2007



*Et sur ces entrefaites, las! il y eut, de surcroît, un grommellement plus distinct que distant...  
Mes viscères s'en sont retrouvés sens dessus dessous et rien en ce bas monde n'exista plus pour moi :  
ni les fiers cacounis, ni les rats musqués que nos papas piègeraient l'hiver venu, ni l'achillée jolie,  
ni les épilobes ébouriffés par le suroît...*

*(...) Gilles Vigneault*

# La grande finale

La grande finale internationale se déroule au Salon rouge de l'Assemblée nationale du Québec. La première télédiffusion est assurée par Télé-Québec.

À l'échelle internationale, la Dictée est télédiffusée par TV5, rejoignant par le fait même plus de 135 millions de foyers, dans plus de 165 pays.



*J'ai fouillé pour votre compte, ô bouurlingueurs risque-tout, non pas les dictionnaires hautement spécialisés, truffés d'archaïsmes, de solécismes, ainsi que de règles emberlificotées, mais la broussaille de vos arbres généalogiques. (...) Antonine Maillet*

# La Dictée des Amériques 2008

## Édition spéciale pour les 400 ans de Québec !

Depuis maintenant trois ans, l'équipe de la *Dictée des Amériques* fait la promotion du 400<sup>e</sup> anniversaire de Québec, dans le cadre de la grande finale internationale, télédiffusée au Québec et sur l'ensemble de la scène internationale, respectivement par Télé-Québec et TV5 Monde. Nous faisons également cette promotion par l'entremise de nos tests de qualification qui portent sur l'histoire de la ville de Québec.

En 2004, en prévision des fêtes du 400<sup>e</sup> anniversaire de Québec, les responsables de la *Dictée des Amériques* ont adopté un plan de développement afin d'accroître le nombre de pays représentés à la grande finale internationale et ce, à raison de 10 nouveaux pays à chaque année.

C'est ainsi que ce nombre est passé de 15 en 2005 à 25 en 2006 et à 35 en 2007. En 2008, plus de 50 pays, la plupart issus de la Francophonie, seront représentés à la grande finale internationale pour souligner les 400 ans de Québec.

L'équipe de la *Dictée des Amériques* désire ainsi faire de son édition 2008 une grande rencontre du monde francophone.

La langue française constitue, à notre point de vue, le ciment de la spécificité québécoise. Le 400<sup>e</sup> anniversaire de Québec constitue une occasion rêvée de souligner l'importance de la ville de Québec comme berceau de la Francophonie et du fait français en Amérique.



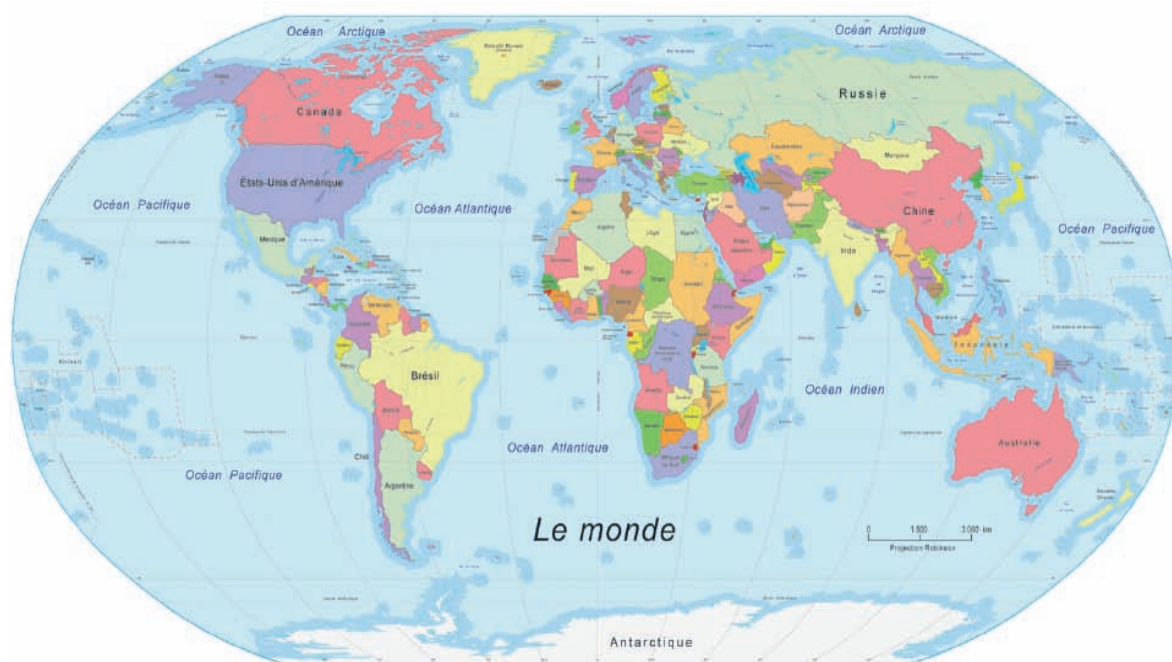
*Après m'être extirpé d'une mangrove où pullulaient alligators, barracudas, crocodiles et autres Frankensteins sous-marins, j'eus envie, pour me dessaler, d'escalader la Soufrière : ses fumeroles joufflues m'excitaient.*

*(...) Robert Charlebois*

# Le développement de nouveaux pays

## Liste des pays visés

Albanie	Croatie	Lithuanie	République Tchèque
Arménie	Djibouti	Luxembourg	Rwanda
Autriche	Gabon	Macédoine	Sao Tomé et Príncipe
Bénin	Géorgie	Mali	Serbie
Burkina Faso	Ghana	Maroc	Seychelles
Burundi	Grèce	Maurice (Ile)	Slovaquie
Cap-Vert	Guinée	Mauritanie	Slovénie
Chypre	Guinée Bissau	Moldavie	Tchad
Comores	Guinée équatoriale	Monaco	Ukraine
Congo	Hongrie	Mozambique	Vietnam
RD du Congo	Laos	Niger	
Côte d'Ivoire	Liban	Pologne	



# Les catégories

La finale internationale de la Dictée des Amériques réunit les finalistes en deux groupes distincts (A et B),

## Groupe A

(Français — langue officielle)

- Juniors : concurrents âgés de plus de 15 ans et de moins de 18 ans au 31 mars 2008.
- Seniors professionnels : concurrents âgés de 18 ans et plus au 31 mars 2008 : professeurs de français, professeurs de littérature, écrivains, correcteurs, réviseurs, journalistes, linguistes, traducteurs ou autres spécialistes de la langue française, qu'ils soient en activité ou à la retraite.
- Seniors amateurs : concurrents âgés de 18 ans et plus au 31 mars 2008 n'entrant pas dans la catégorie seniors professionnels.

## Groupe B

(Français — langue non officielle)

- Juniors : concurrents âgés de plus de 16 ans et de moins de 19 ans au 31 mars 2008.
- Seniors : concurrents âgés de 19 ans et plus au 31 mars 2008.

---

Dans tous les cas, les participants doivent posséder la nationalité du pays dans lequel ils résident. Exemples : un Canadien qui habite le Pérou sans posséder la citoyenneté péruvienne ne peut représenter ce pays; de même qu'un Haïtien qui habite Montréal sans être citoyen canadien ne peut représenter son pays d'origine. Cette dimension du règlement est strictement observée.

*Dès potron-minet, tout énergie, prêtant main-forte aux marchandes de quatre-saisons, il décharge le plus de mulets possible et reçoit, pour sa peine, une pomme cannelle, une papaye, une poignée de goryaves tavelées...*  
(...) Dany Laferrrière

# L'organisation du concours

Voici les principaux paramètres d'organisation :

La Dictée des Amériques fournit à l'organisation volontaire les tests de qualification (juniors et seniors). Ces tests se corrigent facilement puisqu'il s'agit d'examens avec réponses à choix multiples.

L'organisation responsable :

- fixe la date des tests de sélection;
- détermine les modalités d'inscription;
- administre les tests et assure la correction;
- proclame les gagnants qui iront représenter le pays à la grande finale internationale;
- prend en charge les arrangements de voyage et d'obtention des passeports et visas.

Il est important de noter que la sélection ne doit pas obligatoirement se faire dans l'ensemble du pays concerné et peut donc se faire uniquement dans une ville.

De plus, vous n'êtes pas obligé d'organiser la sélection pour toutes les catégories du concours. Ainsi, une organisation d'un pays appartenant au groupe A peut décider d'organiser uniquement une sélection sénior amateur.

Les frais de transport aérien des concurrents sont habituellement assumés par l'organisation qui administre le concours dans le pays.

Cependant, l'hébergement et l'ensemble des frais de séjour à Québec sont assumés par la Dictée des Amériques pour la durée de la grande finale internationale (3 à 5 jours); si les finalistes décident de prolonger leur séjour en sol canadien, ils le font bien sûr à leurs propres frais.

La sélection doit se faire au plus tard le **15 décembre 2007** et les noms des finalistes doivent être acheminés aux responsables de la Dictée des Amériques au plus tard le **30 décembre 2007**. En respectant ces délais, l'organisme responsable du concours s'assure de laisser le temps nécessaire au lauréat pour l'obtention d'un visa et/ou d'un passeport, le cas échéant.



# La représentation internationale

Édition 2008  
en date du 15 avril 2007



# Groupe A

## AMÉRIQUE

## Sélection des candidats

### Canada

Ontario	Télé-Québec
Québec	Télé-Québec
Alberta	ACFA régionale Lethbridge/Medecine Hat Alliance française d'Edmonton École Lester B. Pearson de Calgary
Colombie-Britannique	Éducentre
Île-du-Prince-Édouard	Société Saint-Thomas d'Aquin
Manitoba	Collège universitaire de Saint-Boniface
Nouveau-Brunswick	Ministère de l'Éducation, Université de Moncton Centre communautaire Ste-Anne de Fredericton, Radio Fredericton inc.
Nouvelle-Écosse	Conseil scolaire acadien provincial
Nunavut	Association des francophones du Nunavut
Saskatchewan	Division scolaire francophone n° 310 Service fransaskois de formation aux adultes
Terre-Neuve	Fédération des francophones de Terre-Neuve et du Labrador
Territoires du Nord-Ouest	Association franco-culturelle de Yellowknife
Yukon	Association franco-yukonnaise

### Haiti

Ambassade du Canada à Port-au-Prince  
Faculté de linguistique appliquée de l'Université d'État d'Haiti

## EUROPE ET AFRIQUE

## Sélection des candidats

### France

Dictée nationale de Paris

### Sénégal

Alliance française de Dakar  
Institut Français Léopold Sédar Senghor (Dakar)

### Suisse

Championnat suisse d'orthographe de langue française

### Belgique

Les championnats nationaux d'orthographe

### Cameroun

Afrique Dictées

### Centrafrique

Afrique Dictées

### Madagascar

Afrique Dictées

### Togo

Afrique Dictées

### Bénin

Afrique Dictées

### Gabon

Afrique Dictées

### Burkina Faso

Afrique Dictées

# Groupe B

## AMÉRIQUE

## Sélection des candidats

Argentine	Bureau du Québec à Buenos Aires Alliance française de Buenos Aires
Chili	Ambassade du Canada à Santiago
Équateur	Alliances françaises de l'Équateur
Mexique	Fédération des Alliances françaises du Mexique Délégation générale du Québec à Mexico Ambassade de France
Pérou	Collège des traducteurs du Pérou
Salvador	Association salvadorienne des professeurs de français
Bolivie	Association bolivienne des professeurs de français
Brésil	Fédération brésilienne des professeurs de français
Costa Rica	Association costaricienne des professeurs de français
Honduras	Université nationale autonome du Honduras
Nicaragua	Alliance française de Managua Collège franco-nicaraguayen Victor-Hugo
Panama	Université de Panama
Paraguay	Association paraguayenne des professeurs de français
Uruguay	Association des professeurs de français de l'Uruguay
Venezuela	Association vénézuélienne des professeurs de français Ambassade du Canada à Caracas, Alliance française

## États-Unis

Arizona	French and English Communication Services
Connecticut	Advisory Commission of American and Francophone Affairs
Maine Massachusetts New Hampshire New York Rhode Island Vermont	Fondation de la langue française Euclide-Gilbert
Illinois	Département de français et d'italien de la Northwestern University (Evanston) AATF — Chicago

# Groupe B

## AFRIQUE ET MOYEN-ORIENT

### Sélection des candidats

Algérie	Ambassade du Canada à Alger Université d'Alger/Faculté des lettres et des langues, Département de français
Égypte	Ambassade du Canada au Caire
Tunisie	Ambassade du Canada à Tunis

## EUROPE

### Sélection des candidats

Bulgarie	Association des professeurs de français de Bulgarie
Espagne	Bureau du Québec à Barcelone
Roumanie	Association de France en Roumanie Institut français de Bucarest
Russie	Université d'État des sciences humaines de Russie Centre interuniversitaire « Moscou-Québec »
Italie	À venir

## ASIE

### Sélection des candidats

Chine	Bureau du Québec à Shanghai
Japon	À venir

# Les partenaires

La *Dictée des Amériques* tient à souligner l'engagement de tous ses partenaires qui rendent possible la tenue de cette activité de grande envergure, grâce à leurs soutiens financier et technique.

*Gouvernement du Québec*

*Télé-Québec*

*Gouvernement du Canada*

*Université Laval*

*La Société du 400<sup>e</sup> anniversaire de Québec*

*La Capitale Groupe financier*

*Consulat général de France à Québec*

*La Presse*

*Larousse*

*Le Soleil*

*Hurtubise HMH (Bescherelle)*

*Rythme FM*

*TV5*

*Sur ces entrefaites, mon ami Pierre, déchaux, mandibule suspendue, les sarraus sales  
du décrochez-moi-ça pendant de sa trousse, apparut dans cette scène moliéresque.  
(...) Arlette Cousture*